MINEDUCACIÓN

SISTEMAS EDUCATIVOS DEL MUNDO

CAPÍTULO FRANCIA

-2018-

Versión No. 02

GOBIERNO DE COLOMBIA

Introducción al Documento

El presente documento hace parte de las herramientas establecidas por la Dirección de Calidad para la Educación Superior del Ministerio de Educación Nacional de Colombia, con el fin de fomentar el análisis de los sistemas educativos dentro del área de Convalidaciones para facilitar el reconocimiento de los títulos extranjeros.

Hemos recopilado información de distintos medios para construir las presentes guías que describen los sistemas educativos de cada país y sus sistemas de aseguramiento de la calidad.

Como referencia hemos consultado los siguientes documentos:

- Las guías de Sistemas Educativos publicadas por NUFFIC en su página web[1]
- El documento oficial del Marco de Cualificaciones Europeas de la Unión Europea[2]
- El documento oficial publicado por la UNESCO sobre Clasificación Internacional Normalizada de la Educación – CINE-UNESCO[3]

Como resultado de la consulta de dichas fuentes hemos creado una codificación de colores para cada nivel educativo con respecto a información presentada por la UNESCO de acuerdo a los niveles CINE[4].

Este documento toma como fuente principal las guías elaboradas por NUFFIC, las cuales se encuentran bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial 3.0 Unported, que no autoriza el uso comercial de su información.

1. NUFFIC. (2016). Education Systems described and compared with the Dutch system. 2016, de NUFFIC Sitio web: https://www.nuffic.nl/en/diploma-recognition/foreign-education-systems
2. Comunidades Europeas. (2009). El Marco Europeo de Cualificaciones para el aprendizaje permanente (EQF-MEC). 2009, de Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas Sitio web: https://ec.europa.eu/ploteus/sites/eac-eqf/files/broch_es.pdf
3. Instituto de Estadística de la UNESCO. (2013). Clasificación Internacional Normalizada de la Educación - CINE 2011. 2013, de UNESCO Sitio web: http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-2011-sp.pdf
4. UNESCO. (2009). International Standard Classification on Education. 2009, de Expert Group on International Economic and Social Classifications, UNSD Sitio web: https://unstats.un.org/unsd/class/intercop/expertgroup/2009/AC190-P14.PPS

Advertencias para tomar en cuenta

Los títulos que provengan de las siguientes instituciones y/o sean de esta naturaleza, no serán susceptibles de convalidación:

- TÍTULOS PROPIOS O NO OFICIAL, donde la matrícula sea posterior al 9 de junio de 2015 (ver Ley 1753 de 2015 y Resolución actual de convalidaciones)
  Títulos de pregrado del área de la salud que no tengan un programa de pregrado con registro calificado activo en Colombia
  Doble titulación y Programa conjunto del mismo nivel educativo y de la misma denominación en convenio con una IES colombiana.
- Grados Honoríficos

Comparación del Marco de Cualificaciones de Colombia (MNC), Marco de Cualificaciones Europeas (EQF) y CINE-UNESCO:

Color[5]	Nivel	Nivel CINE (ISCED -UNESCO)[6]	Nivel MNC Colombia	Nivel EQF [7]
	01	Desarrollo Educacional Edad Temprana		
	02	Educación Pre-Primaria		
	1	**Educación primaria (1-5)**	Utiliza conocimientos básicos y herramientas en la ejecución de tareas simples y repetitivas, con alto grado de orientación y supervisión; sigue instrucciones en contextos conocidos de trabajo o estudio	Conocimientos generales básicos
	2	**Educación secundaria Media (6-9)**	Utiliza conocimientos básicos generales al realizar actividades rutinarias con ayuda de equipos sencillos, con supervisión moderada en contextos conocidos de trabajo o estudio	Conocimientos fácticos básicos en un campo de trabajo o estudio concreto
	3	**Educación secundaria Superior (10-11)**	Utiliza conocimientos generales en la aplicación de procedimientos, con baja supervisión, en contextos conocidos de trabajo o estudio	Conocimiento de hechos, principios, procesos y conceptos generales en un campo del trabajo o estudio concreto
	4	**Educación postsecundaria no terciaria**	Utiliza conocimientos fundamentales específicos y actúa con algún grado de autonomía en la implementación de procesos en contextos predecibles de trabajo o estudio	Conocimientos fácticos y teóricos en contextos amplios en un campo de trabajo o estudio concreto
	5	**Educación terciaria de ciclo corto**	Utiliza conocimientos específicos en la resolución de problemas; orienta el trabajo de otros en contextos estructurados de trabajo o estudio	Amplios conocimientos especializados, fácticos y teóricos, en un campo de trabajo o estudio concreto, siendo consciente de los límites de esos conocimientos

[5] UNESCO. (2009). International Standard Classification on Education. 2009, de Expert Group on International Economic and Social Classifications, UNSD Sitio web: https://unstats.un.org/unsd/class/intercop/expertgroup/2009/AC190-P14.PPS

[6] Instituto de Estadística de la UNESCO. (2013). Clasificación Internacional Normalizada de la Educación - CINE 2011. 2013, de UNESCO Sitio web: http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-2011-sp.pdf

[7] Comunidades Europeas. (2009). El Marco Europeo de Cualificaciones para el aprendizaje permanente (EQF-MEC). 2009, de Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas Sitio web: https://ec.europa.eu/ploteus/sites/eac-eqf/files/broch_es.pdf

	6	**Grado en educación terciaria o nivel equivalente**	Utiliza conocimientos especializados, toma decisiones, gestiona proyectos y procesos; asume la responsabilidad por recursos y resultados en contextos variados de trabajo o estudio	Conocimientos avanzados en un campo de trabajo o estudio que requiera una comprensión crítica de teorías y principios
	7	**Nivel de maestría, especialización o equivalente**	Aplica conocimientos avanzados; propone soluciones innovadoras apoyado en la investigación; transforma ambientes y entornos con autonomía en contextos impredecibles de trabajo o estudio	Conocimientos altamente especializados, algunos de ellos a la vanguardia en un campo de trabajo o estudio concreto, que sienten las bases de un pensamiento o investigación originales Conciencia crítica de cuestiones de conocimiento en un campo concreto y en el punto de articulación entre diversos campos
	8	**Nivel de doctorado o equivalente**	Aplica conocimientos altamente avanzados; investiga, crea conocimiento e innova; resuelve problemas críticos en contextos impredecibles de trabajo o estudio con alto nivel de responsabilidad y autonomía en la toma de decisiones	Conocimientos en la frontera más avanzada de un campo de trabajo o concreto y en el punto de articulación entre diversos campos

Fuente: Elaboración propia de tabla con base en elementos realizados por NUFFIC, el Marco de Cualificación Europeo y UNESCO – CINE.

Sistema Educativo de Francia

Fuente: Elaboración propia de flujograma basado en información de la guía del sistema educativo de Francia de NUFFIC.

Tabla comparativa de los niveles educativos

DENOMINACIÓN DE NIVELES DE FRANCIA	AÑOS	DENOMINACIÓN DE NIVELES COLOMBIANOS	AÑOS	CÓDIGO COLOR	NIVELES CINE-UNESCO
- DUT - BTS - BTSA - DEUST - BMA - CPGE	2	**Técnico Profesional**	2		**5**
Licenciatura profesional *(licence professionnelle)*	2	**Tecnólogo**	3		**5**
-	-	**Especialización Técnica**	1		**5**
-	-	**Especialización Tecnológica**	< 1		**5**
Licenciatura *(licence)*	3	**Título profesional universitario**	4 - 5		**6**
-	-	**Especialización Universitaria**	1		**6**
Título de Grandes – Escuelas (diplôme de grandes écoles)	5	**Maestría**	2		**7**
Maestría (master)	2-3				
-	-	**Especialización Médica**	2		**7**
-	-	**Especialización Médico-Quirúrgica**	1 - 5		**7**
Doctorado (doctorat)	3	**Doctorado**	4 - 5		**8**

Fuente: Elaboración propia de tabla con base en información encontrada en la guía de sistema educativo de NUFFIC y elementos de UNESCO-CINE.

- En Colombia, un crédito educativo equivale a 48 horas de trabajo
- Francia utiliza el sistema de acumulación y transferencia de créditos de la Unión Europea ECTS, según el cual un crédito equivale a entre 25 y 30 horas de trabajo.
- La comparación que se otorga en esta tabla es una aproximación con respecto al estudio de ambos sistemas educativos y a la comparación de la duración en años. Esta tabla debe tomarse como una herramienta de análisis, sin perjuicio de poder profundizar en el estudio del reconocimiento de cada título.

Aseguramiento de calidad y acreditación

El Ministerio de Educación Nacional (Ministère de l'Éducation nationale) es la autoridad que regula la educación en Francia. La educación básica y media están a cargo del Ministerio de la juventud y la vida asociativa (Le ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et de la Vie associative). Por otro lado, la educación superior es responsabilidad del Ministerio de la Enseñanza Superior e Investigación (Ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche).

En el sistema de aseguramiento de la calidad en Francia el estado toma la decisión final respecto a la acreditación que conlleva a una habilitación. Sin embargo, se apoya en agencias especializadas que le ayudan a evaluar los niveles de calidad requeridos. La acreditación se otorga por máximo 6 años.

Legalidad de los Títulos en Francia

Cuando se revisa un título de educación superior en Francia, se debe comprobar si el título es:

- Un diploma nacional, es decir otorgado por el Estado
- Un diplôme visé, es decir evaluado por la CEFDG y luego otorgado por el Estado.
- Tiene el sello de la comisión de títulos de ingenieros, la llamada habilitación CTI.

Esta información normalmente es proporcionada por la institución de educación superior en una ficha descriptiva. Estos títulos aparecen en el Registro Nacional de Calificación profesional – RNCP.

En Francia, un título nacional debe ser firmado por el presidente del jurado, el director de la universidad, y en la parte inferior en el lado derecho del diploma, firmado por el "Recteur d'Académie", que es el representante del ministerio de educación a nivel regional. Además, el Ministerio de Educación Superior e Investigación generalmente se menciona en la parte superior del diploma.

Cuando se obtiene un Diplôme Universitaire (DU), el título es otorgado por una institución, no lo otorga el Estado o el Ministerio, entonces no es reconocido a nivel nacional y no aparece en el Registro Nacional de Calificación profesional. Estos son considerados títulos propios.

Títulos Propios en Francia

Los Diplôme Universitaire (DU) o "Diplômes Supérieurs d'Université" (DSU) son diplomas otorgados bajo la exclusiva responsabilidad de las universidades, por lo que no son diplomas nacionales. Este tipo de diploma no es emitido por el ministerio o firmado por el Recteur d'Académie.

Las universidades, así como cualquier otra IES, tienen el derecho de proponer programas conducentes a diplomas (diplômes d'université) que no sean reconocidos oficialmente, es decir, que no hayan sido sometidos a un proceso de evaluación.

Muy a menudo, estos programas y diplomas se ofrecen como un medio de mayor especialización y se adaptan a las necesidades específicas de los estudiantes extranjeros, después de un programa conducente a un diploma nacional (Licencia, Máster, etc.), y en respuesta a una demanda del mercado laboral. Cada universidad puede organizar diferentes programas que conducen a estos grados no oficiales.

El «Diplôme supérieur d'université» permite a su titular ofrecer sus habilidades en el mercado de trabajo en su campo de especialización. Sin embargo, estos no son oficialmente reconocidos por el Estado.

Agencias Acreditadoras Oficiales

Para los títulos que, si son oficiales en Francia, existen unas agencias también oficiales reconocidas por el Estado que evalúan y reconocen o ayudan otorgar el reconocimiento de un título de Educación Superior. La general es la **Hcéres,** pero también existen unas más específicas:

- **Reconocimiento General de Instituciones de Educación Superior:** El **Hcéres,** Alto Consejo de evaluación de la investigación y de la enseñanza superior (Haut Conseil de l'évaluation de la recherche et de l'enseignement supérieur),
- **Reconocimiento de Títulos de Ingeniería: La Comisión de Títulos de Ingeniero, CTI** (Commission des Titres d'Ingénieur)
- **Reconocimiento de Escuelas de Ingeniería y Universidades Tecnológicas: CDEFI:** Conferencia de los directores de escuelas francesas de ingeniería (Conférence des Directeurs des Ecoles Françaises d'Ingénieurs
- Escuelas de negocios reconocidas por el estado pueden otorgar un "diplôme visé" por el Ministerio de la Enseñanza superior e investigación, evaluados por la agencia oficial de administración y negocios: **la CEFDG-**Comité de evaluación de las formaciones y de los diplomas de management, (Commission d'évaluation des formations et des diplômes de gestion): https://www.cefdg.fr/, sección «Ecoles et formations visées ».

Enlaces de Consulta

En el siguiente enlace de consulta podrá conocer las instituciones que se encuentran legalmente establecidas y las reconocidas de calidad en Francia:

ENTIDAD	ENLACE
Instituciones Legalmente Establecidas	
RNCP Registro Nacional de Calificación Profesional	http://www.rncp.cncp.gouv.fr/grand-public/rechercheExperte Escribir palabra clave en **Autorité responsable**
Instituciones Reconocidas de Calidad	
Hcéres Alto Consejo de evaluación de la investigación y de la enseñanza superior	http://www.hceres.com/List-of-all-institutions-and-bodies-evaluated
CTI La Comisión de Títulos de Ingeniero	https://www.cti-commission.fr/accreditation
CDEFI Conferencia de los Directores de Escuelas Francesas de Ingeniería	http://www.cdefi.fr/fr/ecoles-ingenieurs
CEFDG Comité de evaluación de las formaciones y de los diplomas de administración y negocios	https://www.cefdg.fr **Sección «Ecoles et formations visées ».**

Otros enlaces relevantes de este país:

ENTIDAD	INFORMACIÓN	ENLACE
Conferencia de las Grandes Escuelas (CGE)	Listado de las Grandes Escuelas	http://www.cge.asso.fr/listings/
Conferencia de los Presidentes de Universidades (CPU)	Enlace con el listado de comisiones de las diferentes disciplinas	http://www.cpu.fr/presentation/commission-et-comite/

Sitio web del Ministerio de Educación Nacional de Francia	Aquí podrá encontrar información adicional sobre el sistema educativo de Francia (francés)	www.education.gouv.fr
Página Web de Campus France	Organización que promueve las instituciones de educación superior francesa y programas de estudio	www.campusfrance.org/fr/
Ministerio de la Enseñanza de Educaciòn Superiror- Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation (MESR)	Enlace hacia la página de la entidad de educación superior de Francia	http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/